

ANNEX III/ ALLEGATO III

VETERINARY CERTIFICATE/ EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS COLLECTED OR PRODUCED BEFORE 1 JANUARY 2006/ CERTIFICATO VETERINARIO EMBRIONI DI ANIMALI DOMESTICI DELLA SPECIE BOVINA DESTINATI ALL'IMPORTAZIONE PRELEVATI O PRODOTTI PRIMA DELL'1 GENNAIO 2006			
1. Country of provenance and competent authority. / Paese d'origine e autorità competente		2. Health certificate No:/ Certificato sanitario n.	
A. ORIGIN OF EMBRYOS			
3. Approval number of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾ : / Numero di riconoscimento del gruppo di raccolta o del gruppo di produzione di embrioni ⁽¹⁾ :			
4. Name and address of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾ : / Denominazione e indirizzo del gruppo di raccolta o del gruppo di produzione di embrioni ⁽¹⁾ :		5. Name and address of the consignor/ Nome e indirizzo dello speditore	
6. Country and place of loading/ Paese e località di carico		7. Means of transport/ Mezzo di trasporto	
B. DESTINATION OF EMBRYOS/ DESTINAZIONE DEGLI EMBRIONI			
8. Member State of destination/ Stato membro di destinazione		9. Name and address of the consignee/ Nome ed indirizzo del destinatario	
C. IDENTIFICATION OF EMBRYOS/ IDENTIFICAZIONE DEGLI EMBRIONI			
10.1. Identification mark of embryos ⁽²⁾ / Marchio di identificazione degli embrioni ⁽²⁾	10.2. Number of embryos/ Numero di embrioni	10.3. Produced embryos ⁽¹⁾ / Embrioni prodotti ⁽¹⁾ (a) Derived by <i>in vitro</i> fertilisation/ Ottenuti mediante fecondazione <i>in vitro</i> (b) Subjected to penetration of <i>zona pellucida</i> / Sottoposti alla penetrazione della <i>zona pellucida</i>	10.4. Date of collection or production/ Data di raccolta o di produzione
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	

		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ / sì/no ⁽¹⁾	

D. HEALTH INFORMATION/ INFORMAZIONI SANITARIE

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of / Il sottoscritto, veterinario ufficiale del governo del/della

.....
(insert name of exporting country)/ (inserire il nome del paese esportatore)

certify that: / certifica che:

- 11.1. the embryo collection⁽¹⁾ / production⁽¹⁾ team identified above: / il gruppo di raccolta ⁽¹⁾ /produzione ⁽¹⁾ di embrioni sopra indicato:
- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC, / è riconosciuto conformemente al capitolo I dell'allegato A della direttiva 89/556/CEE,
 - carried out the collection, processing, production⁽¹⁾ and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC, / ha prelevato, trattato o prodotto, immagazzinato e trasportato gli embrioni sopra descritti in conformità del capitolo II dell'allegato A della direttiva 89/556/CEE,
 - is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian. / è soggetto almeno due volte l'anno ad ispezione da parte di un veterinario ufficiale.
- 11.2. The embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings: / Gli embrioni destinati all'esportazione sono stati prelevati⁽¹⁾ o prodotti⁽¹⁾ nel paese esportatore che, in base ai risultati ufficiali:
- 11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos; / è rimasto indenne da peste bovina nei 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta⁽¹⁾ o la produzione⁽¹⁾ degli embrioni,
- 11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period⁽¹⁾, / è rimasto indenne da afta epizootica nei 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta⁽¹⁾ o la produzione⁽¹⁾ degli embrioni e in tale periodo non ha praticato la vaccinazione contro questa malattia ⁽¹⁾,
- or / oppure
- 11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and / non è rimasto indenne da afta epizootica nei 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta⁽¹⁾ o la produzione⁽¹⁾ degli embrioni e/o in tale periodo ha praticato la vaccinazione contro questa malattia, inoltre
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / gli embrioni sono stati immagazzinati alle condizioni prescritte per un periodo minimo di 30 giorni immediatamente successivi alla raccolta e
 - the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection⁽¹⁾; / gli animali donatori di ovaie, ovociti e di altri tessuti utilizzati per la produzione di embrioni provengono da un'azienda nella quale nessun animale ha presentato sintomi clinici di afta epizootica né è stato vaccinato contro questa malattia nei 30 giorni precedenti il prelievo degli embrioni⁽¹⁾;
- 11.2.3.1. either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period⁽¹⁾, / è rimasto indenne da febbre catarrale maligna e da malattia emorragica epizootica (EHD) nei 12 mesi immediatamente precedenti il prelievo⁽¹⁾ o la produzione⁽¹⁾ degli embrioni destinati all'esportazione e non ha praticato la vaccinazione contro queste malattie nel periodo indicato⁽¹⁾,
- or/ oppure
- 11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and /non è rimasto indenne da febbre catarrale maligna e da malattia emorragica epizootica (EHD) nei 12 mesi immediatamente precedenti la raccolta⁽¹⁾ o la produzione⁽¹⁾ degli embrioni destinati all'esportazione e/o ha praticato la vaccinazione contro queste malattie nel periodo indicato, inoltre
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / gli embrioni sono stati immagazzinati alle condizioni prescritte per un periodo minimo di 30 giorni immediatamente successivi alla raccolta e
 - the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immune diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic

haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾; / gli animali donatori di ovaie, ovociti e di altri tessuti utilizzati per la produzione di embrioni sono stati sottoposti a una prova di immunodiffusione con gel di agar e a una prova sieroneutralizzazione per la ricerca degli anticorpi della malattia emorragica epizootica, eseguite con esito negativo su un campione di sangue prelevato non prima di 21 giorni successivi alla raccolta degli embrioni⁽¹⁾;

11.3.

11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection; / i locali in cui sono stati effettuati la raccolta e il trattamento degli embrioni destinati all'esportazione o delle ovaie, degli ovociti e degli altri tessuti utilizzati per la produzione degli embrioni erano situati, al momento del prelievo, al centro di una zona di 20 km di diametro nella quale, in base ai risultati ufficiali, non si è manifestato alcun caso di afta epizootica, febbre catarrale maligna, malattia emorragica epizootica, stomatite vescicolare, febbre della valle del Rift o pleuropolmonite contagiosa dei bovini nei 30 giorni immediatamente precedenti il prelievo degli embrioni e, nei casi di cui ai punti 11.2.2.2 e 11.2.3.2, nei 30 giorni successivi alla raccolta;

11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever; / durante il periodo intercorso tra la raccolta e la spedizione gli embrioni sono rimasti immagazzinati ininterrottamente in locali autorizzati a tal fine, situati al centro di una zona di 20 km di diametro nella quale, in base ai risultati ufficiali, non si è manifestato alcun caso di afta epizootica, stomatite vescicolare o febbre della valle del Rift;

11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos: / gli animali donatori di ovaie, di ovociti e di altri tessuti utilizzati per la produzione di embrioni:

11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia; / hanno soggiornato, nei 30 giorni immediatamente precedenti la raccolta degli embrioni destinati all'esportazione, in locali situati al centro di una zona di 20 km di diametro nella quale, in base ai risultati ufficiali, non si è manifestato alcun caso di afta epizootica, febbre catarrale maligna, malattia emorragica epizootica, stomatite vescicolare, febbre della valle del Rift o pleuropolmonite contagiosa dei bovini nel periodo indicato;

11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection; / il giorno della raccolta non presentavano sintomi clinici di malattia;

11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds: / nei 6 mesi immediatamente precedenti la raccolta hanno soggiornato nel territorio del paese esportatore in non più di due mandrie:

- which, according to official findings, have been free from tuberculosis, / indenni da tubercolosi in base a risultati ufficiali,
- which, according to official findings, have been free from brucellosis, / indenni da brucellosi in base a risultati ufficiali,
- which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, / indenni da leucosi bovina enzootica o che non abbiano presentato nei tre anni precedenti alcun sintomo clinico di leucosi bovina enzootica,
- in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis during the previous 12 months. / che non abbiano presentato nei 12 mesi precedenti alcun sintomo clinico di rinotracheite bovina infettiva o di vulvovaginite pustolosa infettiva.

11.5. The embryos comply with the following additional guarantees⁽³⁾: / Gli embrioni sono conformi alle seguenti garanzie supplementari⁽³⁾:

11.5.1. either the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease⁽¹⁾, / gli embrioni destinati all'esportazione sono stati prelevati⁽¹⁾ o prodotti⁽¹⁾ nel paese esportatore che, in base ai risultati ufficiali è rimasto indenne dalla malattia di Akabane⁽¹⁾,
or / oppure

11.5.2. the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease, and / gli embrioni destinati all'esportazione sono stati prelevati⁽¹⁾ o prodotti⁽¹⁾ nel paese esportatore che, in base ai risultati ufficiali, non è rimasto indenne dalla malattia di Akabane⁽¹⁾ e nel quale

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / gli embrioni sono stati immagazzinati alle condizioni prescritte per un periodo minimo di 30 giorni immediatamente successivi alla raccolta e
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾. / gli animali donatori di ovaie, ovociti e di altri tessuti utilizzati per la produzione di embrioni sono stati sottoposti a una prova di sieroneutralizzazione per la malattia di Akabane, eseguita con esito negativo su un campione di sangue prelevato non prima di 21 giorni dopo la raccolta degli embrioni⁽¹⁾.

11.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community. / Gli embrioni destinati all'esportazione sono stati ottenuti mediante inseminazione artificiale o fecondazione *in vitro* con lo sperma di donatori che si trovavano presso un centro di raccolta dello sperma riconosciuto dall'autorità competente per la raccolta, il trattamento e il magazzinaggio dello sperma o con sperma importato dalla Comunità europea.

E. VALIDITY/ VALIDITÀ

12. Date and place/ Luogo e data	13. Name and qualification of the official veterinarian/ Nome e qualifica del veterinario ufficiale	14. Signature and stamp of the official veterinarian ⁽⁴⁾ / Firma e timbro del veterinario ufficiale ⁽⁴⁾
-------------------------------------	---	---

Note for guidance: / Note per la compilazione:

- (1) Delete as appropriate. / Depennare la menzione non pertinente.
- (2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection./ Corrispondente all'identificazione dei bovini donatori e alla data di raccolta dello sperma.
- (3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2005/217/EC. / Cfr. le osservazioni sul paese terzo esportatore interessato di cui nell'allegato I della decisione 2005/217/CE.
- (4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing. / Il colore del timbro e della firma dev'essere diverso dal colore del testo stampato.

Note: This certificate must: / NB: Il presente certificato deve:

- (a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory; / essere redatto almeno in una delle lingue ufficiali dello Stato membro di destinazione e dello Stato membro in cui gli embrioni sono introdotti nel territorio della Comunità,
- (b) be made out to a single consignee; / essere relativo a un solo destinatario;
- (c) accompany the embryos in the original; / accompagnare gli embrioni (l'originale).
- (d) not to be used after the date indicated in Article 3 of Decision 2005/217/EC. / non essere utilizzato dopo la data indicata all'articolo 3 della decisione 2005/217/CE. [Inserire il riferimento alla presente decisione]

Information: In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.

Informazione: In conformità dell'articolo 3, lettera a) della direttiva 89/556/CEE del Consiglio, gli embrioni importati alle condizioni stabilite dal presente certificato non sono idonei agli scambi intracomunitari.